

游弋在戏剧美学和思想史之间

——一位教师—研究者的自我发展轨迹

[法] 让-伊夫·盖兰

唐玉清 译

所有思想方面的历程都有其偶然性和必然性。自己的兴趣、对某些事情突发的情感和老师个人魅力的影响有时候都起到了一定的作用。而各种委托和学术机构的压力等因素又往往不易被人察觉。

当我还是一个高等师范学院文科预备班的学生的时候,我把自己不多的课余时间都花在了戏剧上。伯特兰·普瓦罗-德尔佩施^①的批评为我提供了参考体系。我从两方面来挑选自己要观看的戏剧表演,除了去国立大众剧院、奥代翁剧院和法兰西喜剧院之外,还经常光顾一些工作室和街头戏剧。至今,我仍然记得当时钟爱的是《等待戈多》、《缎子鞋》、《高尔多的圣-欧劳格》^②和《内战》^③。我始终坚持认为价值并不仅仅限于某种思想意识或者美学上的确定性。在完成了关于比利时剧作家米歇尔·德·盖尔德罗德^④的硕士论文之后,我将自己的博士论文课题转到了刚刚去世不久的奥狄贝尔迪^⑤。那个时候,他的戏剧作品还没有被人研究过。这些作品很丰富,也一向被认为是很难理解的。我的导师米歇尔·

① 伯特兰·普瓦罗-德尔佩施(Bertrand Poirot-Delpech, 1929—2006), 1986年当选为法兰西学院院士,长期从事报纸的专栏写作和戏剧批评,也将多部作品改编为电影和电视。1970年,他的小说《立陶宛的疯女人》获得“法兰西学院小说大奖”。——译注

② 作者克拉维尔·莫里斯(Maurice Clavel, 1920—1979),作家、记者和哲学家。——译注

③ 作者亨利·德·蒙太朗(Henry de Montherlant, 1895—1972),小说家、散文家和戏剧学家。他醉心于地中海文化和古代文明,生活中对神秘也有着独特的癖好,纪德说他是“一个文学贵族”,1960年被选入法兰西学院。——译注

④ 米歇尔·德·盖尔德罗德(Michel de Ghelderode, 1898—1962),用法语写作的比利时剧作家。他的剧作显得奇特而荒诞,充满了疯狂和拉伯雷式的幽默,代表作有《阿勒万老爷》、《睡鲁小姐》等等。——译注

⑤ 雅克·奥狄贝尔迪(Jacques Audibert, 1899—1965),诗人、小说家、剧作家和电影评论家,1964年因其所有作品获得“国家文学大奖”。——译注